



Direction de la Coordination Statistique et des Relations Internationales

Département des Relations Internationales et de la Coopération
Division des Etudes et Méthodes Statistiques pour le Développement

NOTE

*aux chefs de projet et aux responsables
de la "composante enquête" du Projet PRIX-UEMOA*

Dossier suivi par :
Didier BLAIZEAU
Tél. : (1) 41.17.53.16
Fax : (1) 41.17.66.52

Paris, le 15 février 1996
N° 32/D340/DB/DB

Objet : Envoi relatif à la "composante enquête"

Vous trouverez ci-joint quelques précisions complémentaires concernant le remplissage des questionnaires.

L' adjoint au Chef de la Division "Etudes et Méthodes Statistiques pour le Développement"

Didier BLAIZEAU

Corrections et précisions

Sur les cadeaux en espèces ou en nature

S'agissant des cadeaux offerts par les ménages, trois cas peuvent se présenter:

- *Premier cas*, le ménage a fait un cadeau en espèces à une personne extérieure au ménage, l'enquêteur l'enregistrera dans les questionnaires 44 à 46.

- *Deuxième cas*, le ménage a **directement** acheté un bien ou payé un service (vêtement, médicaments, fournitures scolaires, frais de scolarité) qu'il offre à une personne extérieure, dans ce cas l'enquêteur enregistrera cet achat dans le questionnaire correspondant selon la nature du bien ou service payé (34-35A ou 34-35B, 36-37A ou 36-37B, 40-41, etc.) en précisant bien, *à l'aide d'un code personne approprié (80 ou 90)*, que le bénéficiaire de la dépense est extérieur au ménage.

- *Troisième cas*, le ménage offre de l'argent à une personne extérieure au ménage en sachant (ou en croyant savoir) quelle est la destination de cet argent : par exemple, quelqu'un vient demander au ménage une somme pour payer une réparation de mobylette, ou pour payer les frais de scolarité de son enfant, ou encore pour payer des médicaments.

La question posée est de savoir si l'on enregistre cette dépense comme un cadeau en espèces, ou comme un cadeau en nature.

La réponse est claire: **il faut, dans ce troisième cas, enregistrer cette dépense comme un cadeau en espèces**, sinon, il y aurait double-compte.

Exemple:

Le ménage A donne au ménage B 10 000 FCFA pour acheter des médicaments (raison invoquée par B).

Si le ménage A est enquêté, on enregistre ces 10 000 FCFA comme cadeaux offerts en espèces.

Ces 10 000 FCFA offerts par A viennent bien sûr augmenter les ressources (le revenu) dont dispose le ménage B.

Si le ménage B est enquêté, il doit déclarer les dépenses effectuées avec le revenu dont il dispose, et en particulier les dépenses qu'il a effectuées avec les 10 000 FCFA qu'il a reçus de A. Il pourra déclarer par exemple un achat de médicaments pour 9 000 FCFA et un autre achat de 1 000 FCFA.

Rappelons que le principe adopté dans cette enquête est d'enregistrer l'achat d'un bien, d'un produit ou d'un service dans le ménage qui a effectivement réalisé cet achat.

L'exemple ci-dessus illustre bien le fait que le ménage qui donne l'argent ne sait pas comment cet argent a réellement été utilisé. Il n'y a même aucune certitude que cet argent soit effectivement employé pour la raison invoquée. Il peut arriver aussi que la personne qui demande l'argent pour effectuer un achat particulier, dispose déjà d'une partie de la somme nécessaire, et n'ait besoin que d'un complément. Dans ce cas le ménage qui donne ne connaît pas le montant total de cet achat, et ne peut donc fournir qu'une information partielle voire totalement erronée sur celui-ci.

Sur les dépenses d'assurance et les dépenses pouvant faire l'objet d'un remboursement

Le paiement d'une assurance automobile est enregistré dans le CQ 29; celui d'une assurance logement dans le CQ 21.

Le paiement d'une assurance maladie doit être signalé dans la Fiche 36A et enregistré dans le CQ 37A (avec le code 7099). Si l'assurance payée couvre plusieurs membres du ménage, on ne signale cette dépense qu'une seule fois, sous le code de la personne qui a effectué la dépense (ceci doit être précisé aux enquêteurs)

S'agissant des dépenses qui peuvent faire l'objet d'un remboursement, parce que couvertes par une assurance contractée par le ménage par exemple (réparation d'un véhicule suite à un accident, remboursement de médicament, etc.), la règle est la suivante:

- on enregistre l'intégralité des déboursements effectués par le ménage enquêté, sans tenir compte des remboursements déjà perçus ou à percevoir;
- si la totalité d'une telle dépense est directement effectuée par l'assurance, sans que l'enquêté ait à déboursier un seul franc, on n'enregistre rien, mais on peut toujours faire une observation dans la fiche aide-mémoire ou dans le questionnaire correspondant.

Rectificatif

concernant la ligne "Motif si aucune dépense n'a été faite....." dans les rétrospectifs individualisables.

Une coquille a changé le sens de la précision apportée dans le document PRECIS.DOC. Il faut lire:

"La modalité 0 (sans objet) s'applique si, pour une personne donnée, le nombre de dépenses signalées est 0 *et si un autre ménage a effectué de telles dépenses* pour cette personne, autrement dit, si il a été répondu *oui* à la question précédente (... quelqu'un d'un autre ménage a-t-il effectué de telles dépenses pour <prénom> ?)."

Rappel

Ne pas oublier de préparer la fiche "Conversion des Unités Traditionnelles" qui permettra à l'enquêteur de convertir en Kg ou en Litres les unités traditionnelles déclarées lors du remplissage du CQ 17 ainsi qu'une fiche "Relevé des prix pratiqués sur les marchés de la "Capitale" au cours des 12 derniers mois" pour les produits de la fiche 16. Cette seconde fiche lui permettra de vérifier la vraisemblance des dépenses qui lui seront signalées. Ces 2 fiches peuvent occuper le recto et le verso d'une même feuille.

Corrections à apporter aux fiches nomenclatures (codes "Produit")

Codes produits de CQ 35A : inscrire 443A au lieu de 4435 (pagne, boubou pour enfant)

Codes produits de CQ35B : inscrire 463A au lieu de 4635 (accessoires d'habillement)

Codes produits de CQ37A : inscrire 703A au lieu de 7034 (payer un féticheur).

ajouter : 7099 Assurance maladie

Divers

Dans le cas d'une bonne nourrie, logée 5 jours chez son employeur, qui touche un salaire, et qui vit les deux jours restant dans une chambre en ville qu'elle loue, on considère qu'elle constitue un ménage isolé. Dans la fiche 47A, elle sera considérée comme "visiteuse" dans le ménage de son employeur si ce ménage est enquêté. Si c'est le ménage constitué par la bonne qui est enquêté, on inscrira dans le CQ 02 qu'elle se déplace pour son travail (modalité 5 de la question 13).

Les consignes de bouteille : on ne les enregistre que si la personne achète la bouteille (ou le casier) pour la (le) conserver, ou si elle la (le) casse. On n'enregistrera pas les cautions de téléphone, eau, électricité dans les rétrospectifs.

Dans le CQ 29, il peut arriver que la colonne "montant" n'ait pas assez de cases pour enregistrer, par exemple, les achats de certains véhicules. On inscrira alors le montant au-dessus des cases, et si ce n'est pas assez lisible, on le mettra en outre en observation.

La station d'essence doit être considérée comme un commerce moderne (modalité 02 de la nomenclature "Lieux d'achat"), au même titre que les garages.

Dans la nomenclature générale des biens et services, entre les codes 6874 et 6882 (rubrique Santé), corriger ainsi le renvoi concernant les lunettes de soleil : "coder 9032" (au lieu de 9024). Par ailleurs, dans la rubrique "Poissons", l'intitulé "frais, entier, en tranche ou en filet" vaut aussi bien pour les poissons de mer que pour ceux d'eau douce (codes 0981 et 099A).